



**MUZEUM  
GÓRNICHTWA  
WĘGLOWEGO  
W ZABRZU**

41-800 Zabrze, ul. Jodłowa 59  
tel: +48 32 630 30 91  
fax: +48 32 277 11 25  
biuro@muzeumgornictwa.pl  
www.muzeumgornictwa.pl



**KOPALNIA  
GUIDO**

ul. 3 Maja 93,  
41-800 Zabrze,  
kopalniaguido.pl



**SZTOLNIA  
KRÓLOWA  
LUIZA**

ul. Wolności 410,  
41-800 Zabrze.

L.Dz.: 3398 / REOK / DH / 2013  
L.Dz.: 961 / E / 2013

Data: 29 10 2013

## Wg rozdzielnika

### Zapytanie ofertowe

Zwracam się z prośbą o przedstawienie oferty cenowej na poniżej opisany przedmiot zamówienia:

„Wykonanie projektu aranżacji nadszybia szybu Carnall i stacji sprzężarek Skansenu Górniczego Królowa Luiza przy ul. Wolności 410 w Zabrze na potrzeby wykonania wystawy historycznej pt. *Niezwykła historia* oraz towarzyszącej ekspozycji tematycznej.”

#### 1. Opis zadania:

1. Przedmiot zamówienia obejmuje wykonanie projektu wykonawczego, technicznego i graficznego aranżacji ekspozycji stałej pt. „*Niezwykła historia*” i ekspozycji towarzyszącej na nadszymbiu szybu Carnall. Projekty oraz dokumentacja powinny zostać stworzone w oparciu o praktyki i zasady tworzenia ekspozycji muzealnych.

#### 2. Zadanie obejmuje:

- opracowanie projektu aranżacji plastycznej wystaw w formie opisowej, który zawierać będzie: projekt koncepcyjny wystawy stałej w pomieszczeniu stacji sprzężarek oraz towarzyszącej ekspozycji w pomieszczeniu nadszybia szybu Carnall; opis zastosowanych rozwiązań technicznych, multimedialnych i środków audiowizualnych; opis zastosowanych rozwiązań ekspozycyjnych (wydruki, fotoramy, gabloty, ekspozytory, przepierzenia, ścianki ruchome, ścianki doświetlające); opis propozycji wydzielenia przestrzeni ekspozycyjnych w poszczególnych pomieszczeniach zgodnie z wytycznymi i scenariuszem wstępnym; opis zastosowanych rozwiązań oświetlenia oraz uzasadnienie wyboru poszczególnych rozwiązań,
- opracowanie wizualizacji projektu aranżacji na nośniku DVD,
- wykonanie opracowania graficznego, w tym: rysunków, planów, wizualizacji pomieszczeń,
- wykonanie koncepcji wydzielenia poszczególnych części wystawy stałej i prowadzenia ruchu turystycznego zgodnie z wytycznymi i scenariuszem wstępnym, a także z uwzględnieniem kolejności i kierunku zwiedzania oraz możliwości natężenia ruchu turystycznego (z uwzględnieniem potrzeb osób niepełnosprawnych, np. niedowidzących, niedosłyszących, poruszających się na wózkach inwalidzkich),
- wykonanie specyfikacji technicznej dla zastosowanych rozwiązań technicznych i ekspozycyjnych wraz z uwzględnieniem takich czynników jak: akustyka, oświetlenie, przeprowadzenie instalacji niezbędnych dla funkcjonowania wystawy stałej i ekspozycji towarzyszących (rozwiązania technologiczne muszą uwzględniać możliwość pracy multimediiów w trzech językach oraz sposoby nawiązania interakcji z turystą),
- zaprojektowanie elementów graficznych oraz typografii przeznaczonej na potrzeby wystawy,
- opracowanie kosztorysu realizacji projektu.

3. Projekt aranżacji powinien wykorzystywać różne techniki montażowe, wizualne i dźwiękowe nawiązujące do praktyk stosowanych we współczesnym muzealnictwie, z uwzględnieniem potrzeb osób niepełnosprawnych. Poszczególne elementy multimedialne powinny być interaktywne, a jednocześnie powinny działać niezależnie od sterowania (uruchamianie za pomocą fotokomórki itp.). Koncepcję aranżacji plastycznej i opis rozwiązań technicznych należy wykonać w oparciu o założenia merytoryczne zawarte w wytycznych i scenariuszu wstępnym oraz istniejące uwarunkowania przestrzenne pomieszczeń przeznaczonych do aranżacji.



**INNOWACYJNA  
GOSPODARKA**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO**



NIP 648-276-81-67  
Regon 243220420  
Nr Konta: 10 2490 0005 0000 4520 1321 0075



4. Zamówienie podzielone jest na dwa etapy. W etapie I Wykonawca przekazuje Zamawiającemu projekt koncepcyjny ekspozycji wraz ze wstępnym oszacowaniem kosztów wystawy. Po jego zatwierdzeniu nastąpi etap II, w którym wykonawca przygotowuje pozostałą dokumentację będącą przedmiotem zamówienia.

5. Dokumentacja opracowana w ramach zamówienia powinna zostać wykonana tak, by jej realizacja mogła zostać zlecona w drodze postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w sposób zgodny z obowiązującym Prawem Zamówień Publicznych.

6. Zamawiający jest w posiadaniu dokumentów formalno-prawnych niezbędnych do wykonania przedmiotu zamówienia, w tym: projektu architektury (rzuty, przekroje, zagospodarowanie).

## 2. Termin realizacji zamówienia:

Zamówienie należy zrealizować w terminie:

Etap I – wykonanie projektu koncepcyjnego wystawy – 30 dni od daty podpisania umowy

Etap II – wykonanie pozostałych opracowań będących przedmiotem prowadzonego postępowania ofertowego – 150 dni od daty podpisania umowy

### Termin związania ofertą:

Termin związania ofertą wynosi 30 dni kalendarzowych od daty złożenia oferty.

## 3. Kryterium oceny ofert:

1. Na formularzu oferty należy podać cenę brutto za wykonanie całego przedmiotu zamówienia.
2. Cena oferty musi zawierać wszystkie koszty związane z wykonaniem prac określonych w specyfikacji rozpoznania ofertowego.
3. Przy wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający będzie się kierował następującymi kryteriami:  
- cena brutto 100%

## 4. Opis sposobu i termin składania ofert:

1. Oferty należy składać w formie pisemnej w siedzibie Zamawiającego lub przesłać pocztą na adres: Muzeum Górnictwa Węglowego w Zabrzu, ul. Jodłowa 59, 41-800 Zabrze.
2. Oferta musi zawierać wypełniony i podpisany formularz ofertowy (załącznik nr 3).
3. Oferent ma prawo do załączenia referencji potwierdzających wykonanie aranżacji wystaw muzealnych lub edukacyjnych.
4. Zamawiający dopuszcza przesłanie oferty drogą elektroniczną na adres: [biuro@muzeumgornictwa.pl](mailto:biuro@muzeumgornictwa.pl)
5. Termin składania ofert mija 7. 11. 2013 r. W przypadku przesłania oferty pocztą decyduje data doręczenia oferty do siedziby Zamawiającego.

## 5. Istotne postanowienia realizacji przyszłej umowy:

1. Zamawiający przekazuje Wykonawcy wytyczne do realizacji ekspozycji towarzyszącej oraz scenariusz wstępny wystawy stałej, w których zawarte zostały założenia merytoryczne i wytyczne dotyczące podziału wystawy na strefy tematyczne, informacje na temat sugerowanych sposobów i trybów prowadzenia narracji i interakcji ze zwiedzającym. Po zleceniu wykonania usługi zostanie przekazany Wykonawcy właściwy scenariusz, który będzie również zawierał wykaz eksponatów muzealnych przeznaczonych do wyeksponowania i połączenia narracją (które obecnie są przedmiotem szeroko zakrojonej kwerendy), teksty podpisów pod eksponaty i treść narracji. Wszelkie merytoryczne elementy narracji i opisów zostaną dostarczone przez Zamawiającego w polskiej wersji językowej.

2. Zamawiający uwzględni możliwość zaproponowania przez Wykonawcę modyfikacji lub uzupełnień w scenariuszu wstępnym, o ile będą one merytorycznie uzasadnione i Wykonawca uzyska od Zamawiającego zgodę na ich wprowadzenie.





3. Wykonawca powinien zapewnić możliwość konsultacji z pracownikiem Muzeum Górnictwa Węglowego w Zabrzu w kwestiach merytorycznych dotyczących projektu aranżacji wystawy. Osobami do kontaktu w sprawach merytorycznych ze strony Muzeum są: Damian Halmer, tel. 32 630 30 91 w. 2224, dhalmer@muzeumgornictwa.pl; Jan Gustaw Jurkiewicz, tel. 32 630 30 91 w. 2222, gjurkiewicz@muzeumgornictwa.pl

4. Zaleca się, aby Oferent przed podpisaniem umowy dokonał wizji lokalnej pomieszczeń i budynków, w których prezentowane będą wystawy oraz uzyskał na swoją odpowiedzialność i ryzyko wszelkie istotne informacje, które mogą być konieczne do realizacji umowy. Wizja lokalna zostanie dokonana na koszt własny Wykonawcy i przeprowadzona w terminie uzgodnionym z osobami odpowiedzialnymi za realizację projektu ze strony Zamawiającego.

5. Wykonawca zobowiązuje się do przeniesienia autorskich praw majątkowych do wszelkich opracowań będących przedmiotem umowy oraz do wszystkich egzemplarzy opracowań sporządzonych w trakcie wykonywania umowy na wszystkich polach eksploatacji wymienionych w art. 50 ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych z dn. 4. 02. 1994 (t. jedn. Dz. U. z 2006 r., nr 90, poz. 631 z późn. Zm.), w szczególności na:

- wykorzystanie opracowań do realizacji ekspozycji,
- utrwalanie,
- zwielokrotnianie każdą możliwą techniką, w szczególności poprzez drukowanie, wykonywanie odbitek, fotokopiowanie, powielanie przy użyciu środków magnetycznych, video, cyfrowych i innych oraz techniką komputerową,
- wprowadzanie do obrotu,
- wykonywanie zależnych praw autorskich,
- publiczne udostępnianie, w szczególności na wystawach ogólnodostępnych i wydrukach wielkoformatowych,
- wprowadzanie do pamięci komputera, przesyłanie przy pomocy sieci multimedialnej, komputerowej i teleinformatycznej.

6. Wykonawca zobowiązany jest do:

- wykonania prac z dołożeniem należytej staranności;
- niezwłocznego sygnalizowania Zamawiającemu zaistnienia problemów, których Wykonawca, mimo dołożenia należytej staranności nie będzie w stanie rozwiązać we własnym zakresie.

7. Opracowana dokumentacja powinna uwzględniać możliwość etapowania wykonywanych prac i robót.

8. Kwota wynagrodzenia ujęta w umowie będzie zawierała wszystkie koszty związane z realizacją zadania.

9. Podstawą wystawienia faktury VAT za wykonane zamówienie będzie obustronnie podpisany protokół odbioru częściowego/końcowego.

10. Podstawą zapłaty wynagrodzenia będzie dostarczenie Zamawiającemu prawidłowo wystawionej faktury VAT. Zapłata nastąpi przelewem na wskazany w treści faktury rachunek bankowy Wykonawcy w terminie do 30 dni od daty otrzymania prawidłowo wystawionej faktury przez Zamawiającego.

11. Dokumentację należy dostarczyć do Zamawiającego w 4 egzemplarzach w wersji papierowej oraz w 4 egzemplarzach na nośniku elektronicznym (pliki edytowalne w rozszerzeniu DOC oraz PDF).

Z poważaniem  
MUZEUM GÓRNICHTWA WĘGLOWEGO  
w Zabrzu

**Dyrektor**

*Bartłomiej Szewczyk*  
Bartłomiej Szewczyk

Załączniki:

- a) wtyczkę do aranżacji i scenariusz wstępny wystawy „Niezwykła historia” oraz wystawy towarzyszącej
- b) Rzuty pomieszczeń przeznaczonych do aranżacji
- c) Formularz ofertowy